

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1951)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# 18<sup>th</sup> SWISS EXPORT WEEK ZURICH



AUTUMN AND WINTER RANGES

# 18<sup>th</sup> SWISS EXPORT WEEK ZURICH

4<sup>th</sup> to 9<sup>th</sup> JUNE 1951

Organized by  
the Exporters Association  
of the Swiss  
Clothing Industry

---

## Informations:

*The Secretary of the Exporters Association  
of the Swiss Clothing Industry  
is at your disposal for any information  
you may require.*

*Address: 37, Utoquai, Zurich,  
Telephone (051) 32 71 78  
Cables: Exportverband Zurich.*

**Gowns**

**Skirts**

**Costumes**

**Coats**

**Blouses**

**Knitwear**

**Jerseys**

**Children's wear**

**Sports wear**

**A U T U M N   A N D   W I N T E R   R A N G E S**



**ARTHUR SCHIBLI S. A.**

GENÈVE — MANUFACTURERS OF LADIE'S COATS, COSTUMES AND SPORTS OUTFIT

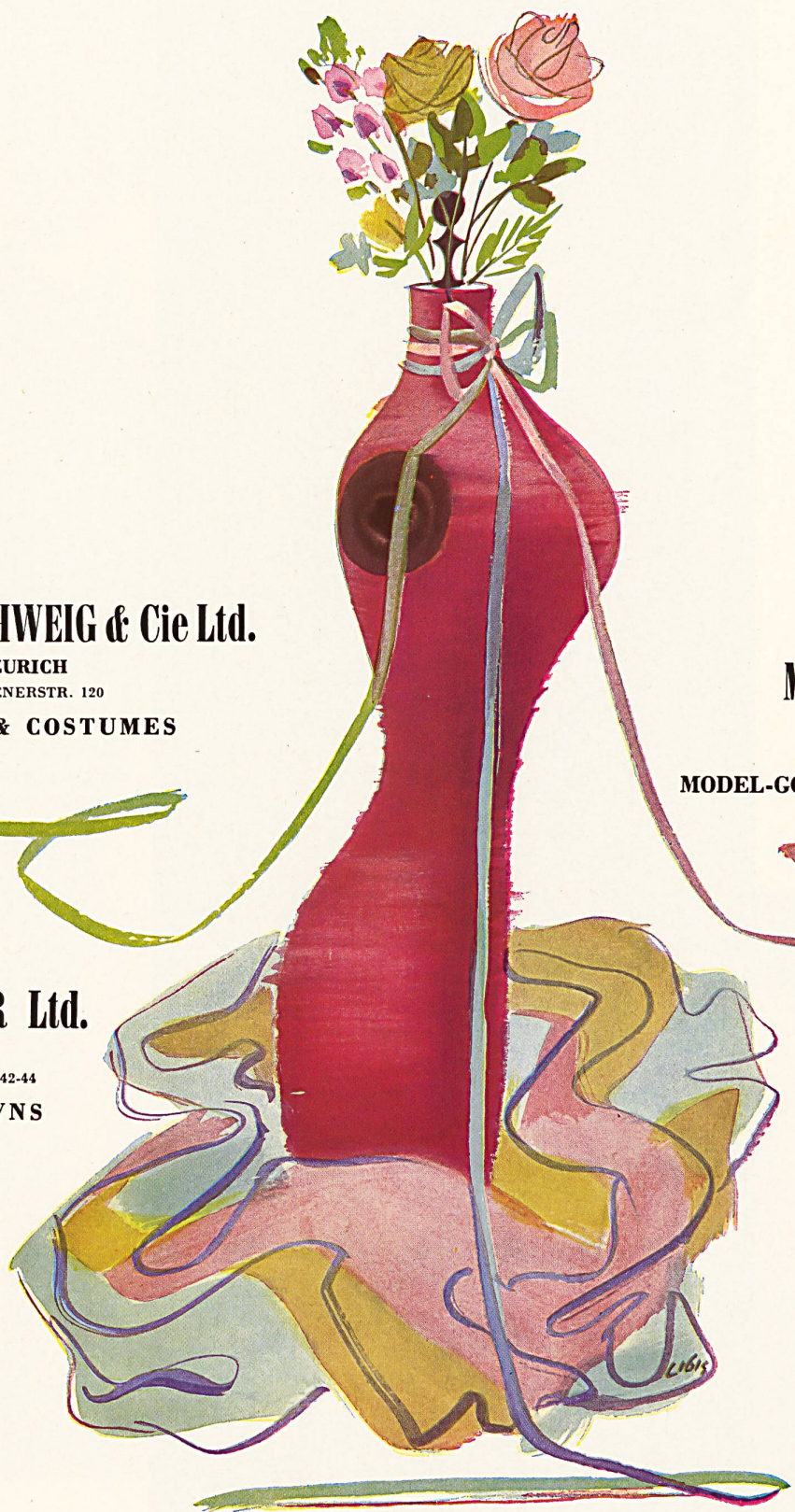
FOUR LEADING FIRMS OF THE SWISS CLOTHING INDUSTRY

**E. BRAUNSCHWEIG & Cie Ltd.**  
ZURICH  
BADENERSTR. 120  
COATS & COSTUMES

**MACOLA Ltd.**  
ZURICH  
STAMPFENBACHSTR. 56  
MODEL-GOWNS & JERSEY-DRESSES

**WILLY MEYER Ltd.**  
ZURICH  
STAUFFACHERQUAI 42-44  
MODEL-GOWNS

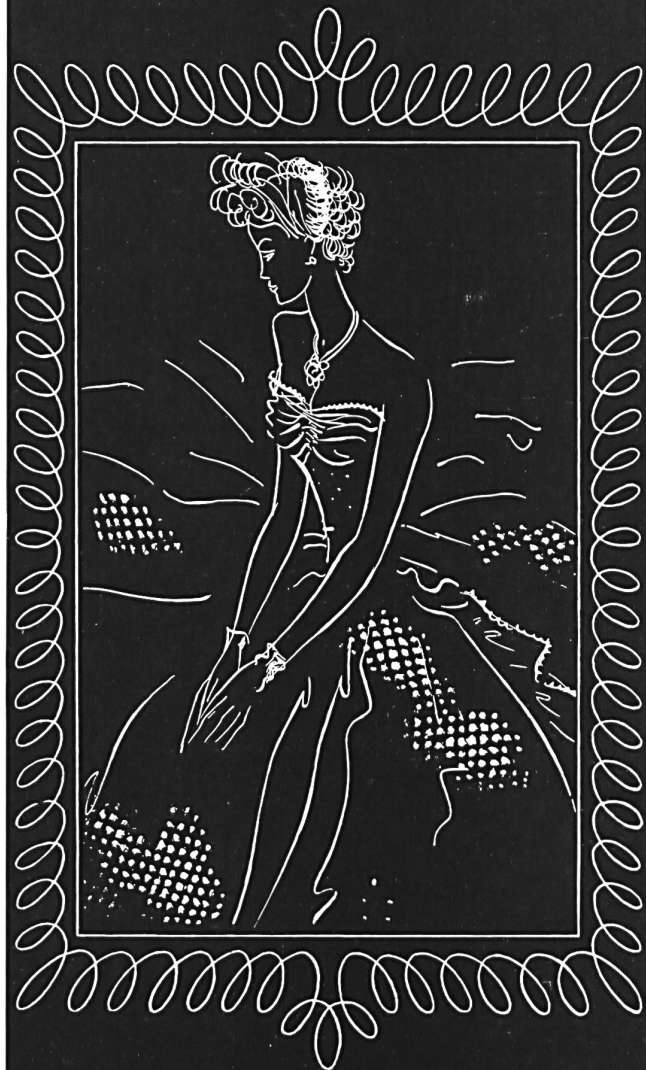
**BLOCH FRÈRES**  
ZURICH  
WERDGÄSSCHEN 59  
COATS & COSTUMES,  
CHILDREN'S WEAR



REPRESENTED BY CHARLES ZIMMERMANN - ZURICH - BAHNHOFSTR. 44 - SWITZERLAND

EDI HAURI

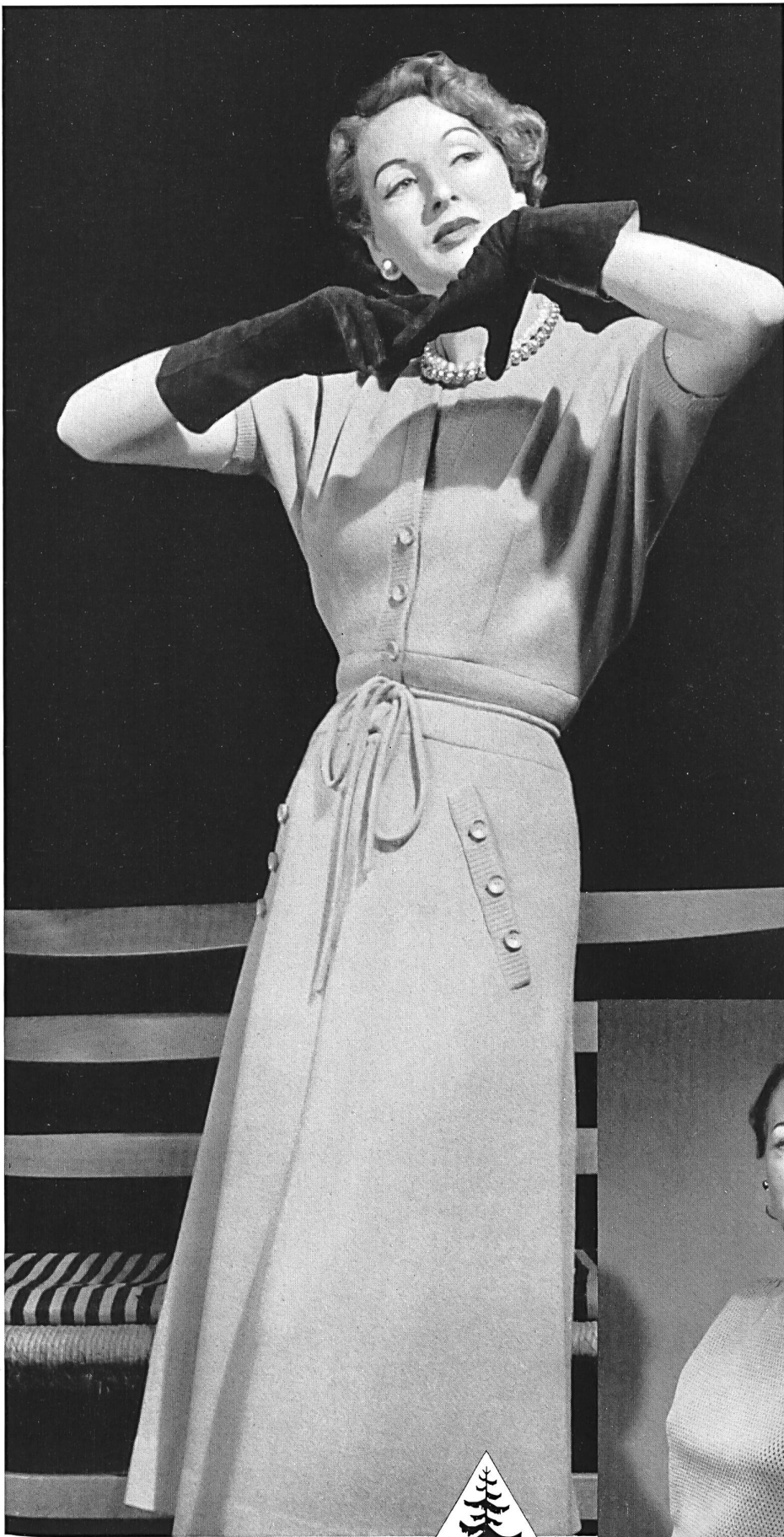
*High Class  
Ladies Dresses*



**EL-EL AG**

**FORMERLY LEON LEVY & CO.**

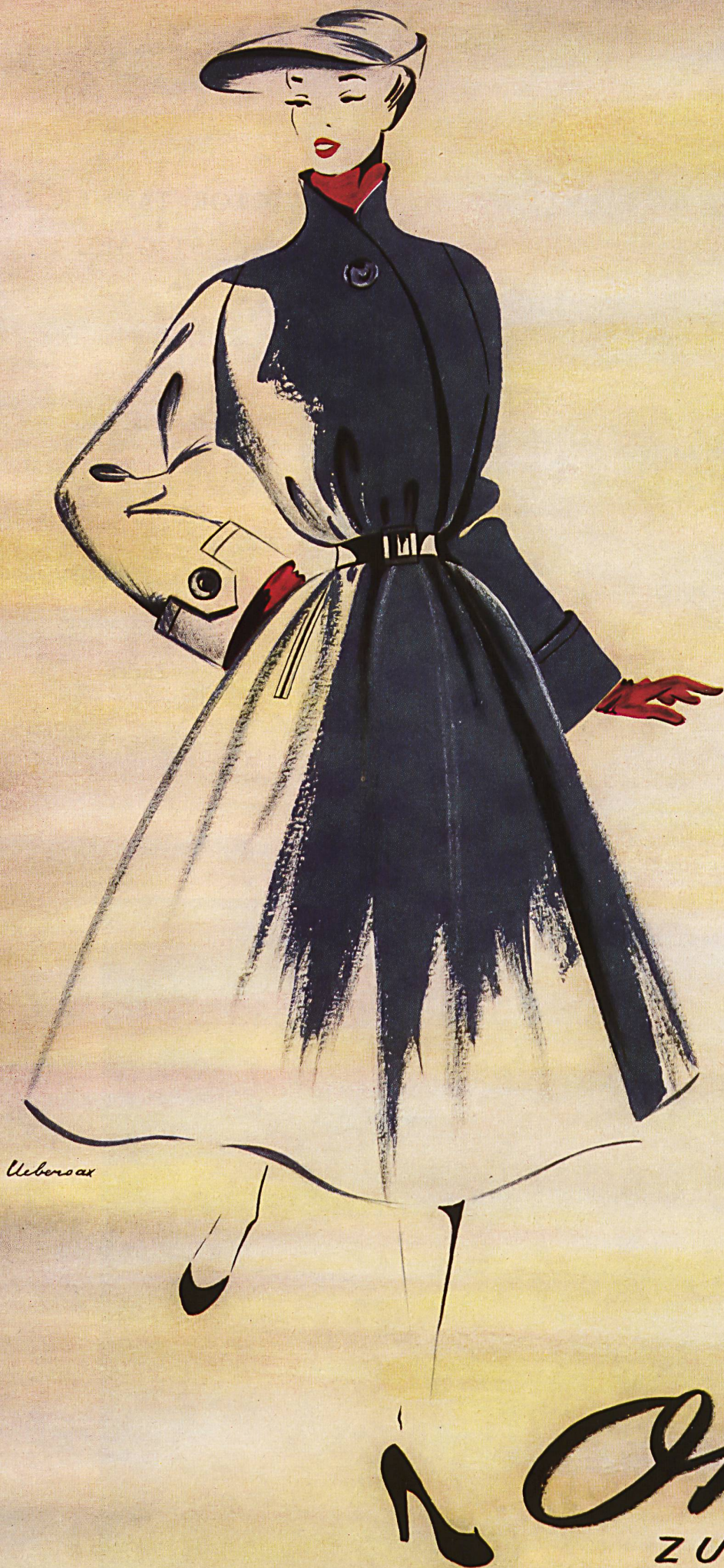
*Zurich*



VICTOR TANNER S. A.  
ST-GALL

présentera  
ses collections  
pendant la  
Semaine Suisse  
d'Exportation  
à l'Hôtel Touring  
Zurich





Ueberson

*Olha Ltd.*  
ZURICH  
SWITZERLAND  
Model Coats & Costumes

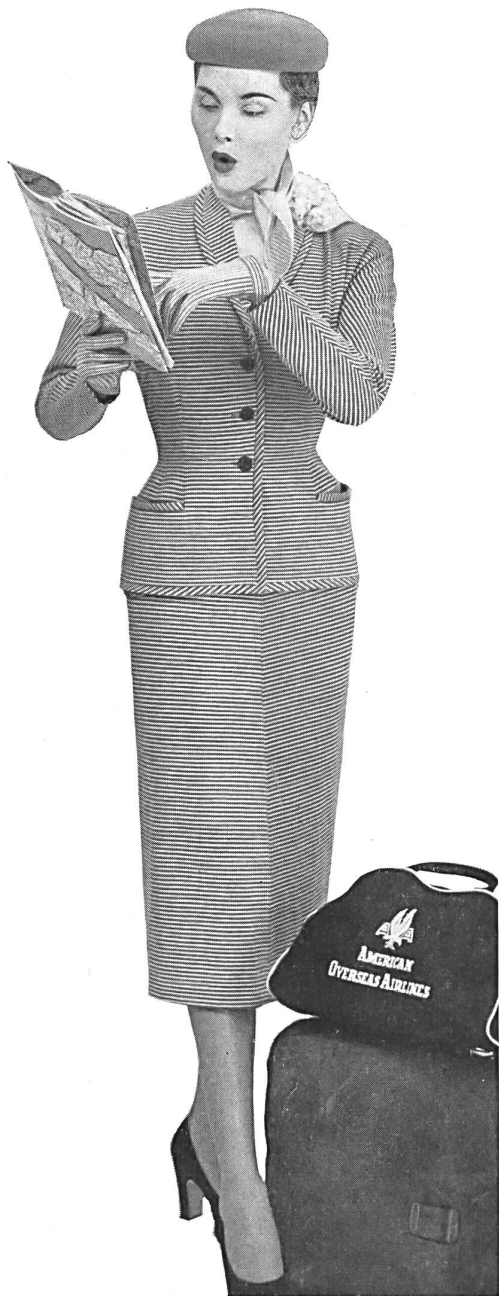


SCHWARZ



JARO BLUSEN-UND KLEIDERFABRIK SIHLPORTEPLATZ 3

ZÜRICH JARO BLOUSES AND GOWNS SIHLPORTEPLATZ 3 ZÜRICH



**BELFA**

*Snaky*

DEUX MARQUES DE CLASSE INTERNATIONALE  
POUR COSTUMES ET ROBES

« **TRI - CO - TISS** »

SURPASSE LES QUALITÉS  
DU TISSU ET DU JERSEY.

EXCLUSIVITÉ FABRIQUÉE PAR

**BORIS OUMANSKY & Co**

VÊTEMENTS DE « TRI - CO - TISS » GENÈVE



*Yala*  
JERSEY

Ravissante robe en jersey de laine, particulièrement fine dans ses coloris harmonisés. Éléantes manches trois-quart et bouton-nage latéral d'un chic spécial.

A very attractive all wool jersey dress in harmonizing colours. Elegant three-quarter length sleeves and buttons at the side giving a particularly smart effect.

**Fabricant: Jakob Laib & Co., Amriswil**

Pendant la semaine d'exportation nous présentons notre collection dans les salons de la maison ROCATEX S. A., Löwenstrasse 2, Zurich  
During the Swiss-Export Week buyers are invited to see our collection in the showrooms of ROCATEX S. A., Löwenstrasse 2, Zurich

Téléphone (051) 25 29 26



*Der König der Regenmäntel*

---

Erfahrene Spezialisten für Regen- und Ski-Bekleidung  
für Damen, Herren und Kinder

Spécialistes expérimentés dans la fabrication de vêtements  
imperméables et de vêtements de ski pour  
dames, messieurs et enfants

Specialists with a long experience in the manufacture  
of rainwear and ski clothing for men, women and  
children

---

Telephon 56 77 45

Telegrams : Respolco

**RESPOLCO S.A., AM WASSER 55, ZURICH 10**



*La maison  
sa collection d'hiver*



*Saizk présente*  
*à partir du 4 Juin*

SIEGE : STAMPFENBACHPLATZ 1-2  
ZURICH



# VICTOR BOLLAG ZÜRICH

Gottbardstrasse 21



*Model-Gowns and Dresses for*

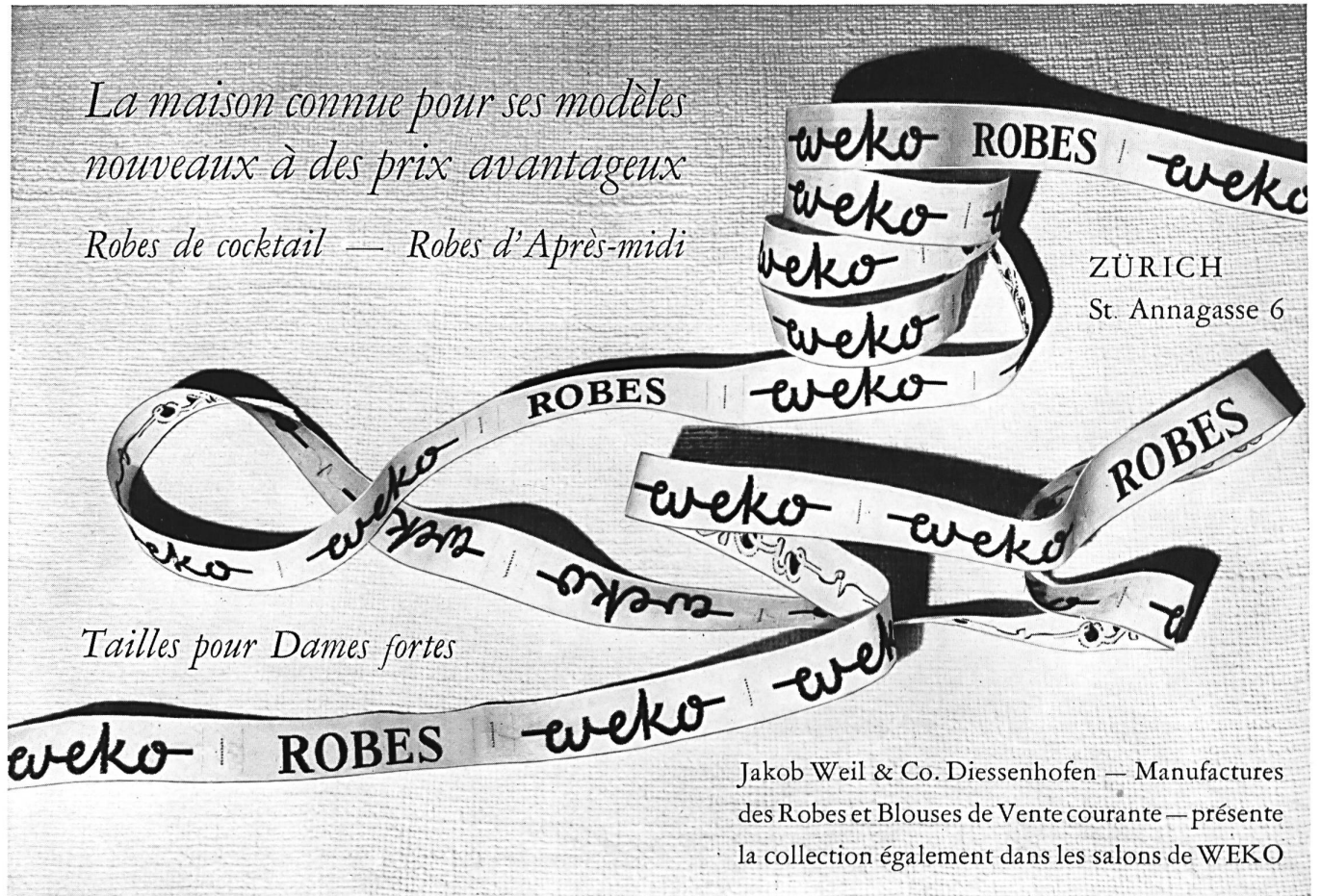
*Sport Afternoon Evening*

*La maison connue pour ses modèles  
nouveaux à des prix avantageux*

*Robes de cocktail — Robes d'Après-midi*

ZÜRICH  
St. Annagasse 6

*Tailles pour Dames fortes*



Jakob Weil & Co. Diessenhofen — Manufactures  
des Robes et Blouses de Vente courante — présente  
la collection également dans les salons de WEKO



*Salzmann & Cie. St. Gall*

Fabrication de manteaux imperméables



AKTIENGESELLSCHAFT JACOB SCHERRER, ROMANSHORN, TELEPHON (071) 63333



Imagine-t-on la garde-robe d'une jeune femme chic et distinguée sans Scherrer ? Ces robes, d'une discrète élégance ont un cachet tout particulier qui les a fait, depuis longtemps, connaître et Die längst zum Begriff gewordenen entzückenden Scherrer-Modelle sind aus der Garderobe der jugendlich und diskret gekleideten Frau nicht wegzudenken. Scherrer-Kleider nach wie vor: etwas ganz Besonderes.

The wardrobe of the well-dressed young woman would not be complete without a charming Scherrer model! These discreetly elegant dresses have a style all of their own which has made them famous and appreciated for many years.

*Scherrer*

Belgique: Paul Wymants 90/32, av. Alb. Giraud, Bruxelles 3  
 France: W. Lack 53, rue d'Hauteville, Paris Xe  
 Hollande: Gustave Opdenberg, Vossiusstraat 40, Amsterdam Z  
 Italie: Guglielmo Pilling Via Colli N. 20, Torino



présentera  
sa nouvelle  
collection de  
Modèles d'Automne  
à partir  
du 4 juin dans  
ses salons à Zurich

Algo S.A.





*Führend  
in jeder  
Preislage*

In vielen guten  
Geschäften erhält-  
lich, wo nicht, Be-  
zugsquellennach-  
weis durch den  
Fabrikanten:

Das modisch ele-  
gante Kleid in Da-  
vela - Feingewebe,  
hellgründig mit  
schwarzen Arabes-  
ken bedruckt und  
mit einer Samtblu-  
me geschmückt, ist  
für Tee und Tanz  
erdacht.

Modell 4910 **Fr. 118.-**  
+ Wust

**Kiene & Merz AG. Kreuzlingen**

Simple and  
elegant...  
and on looking  
closely,  
we find -  
it's again an  
ISA-JERSEY

MANUFACTURERS: JOS. SALLMANN & CIE., AMRISWIL

**Isa-Jersey**



STÜNZI

Times and Fashions change

but STÜNZI Silks are as

they have been for more

than a Century ...

beautiful, reliable, smart.

---

STÜNZI

ZURICH • LONDON • PARIS • NEW YORK



Echarpes tubulaires, pure laine, imprimées à la main, pour messieurs.

Men's pure wool hand-printed tubular scarves.

*F. Blumer & Cie.  
Schwanden*



SILK MANUFACTURERS

*H. Gut & Co. A.G.*  
ZURICH



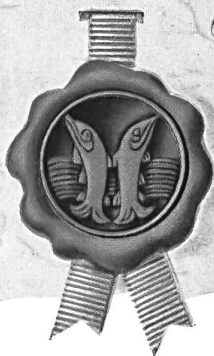
H.G.C.

*Christian Fischbacher Co. St. Gall*  
*founded 1819*



*Trade mark*

*Cotton fabrics · Staple fibre*  
*Rayon · Embroidered fabrics*  
*Handkerchiefs*

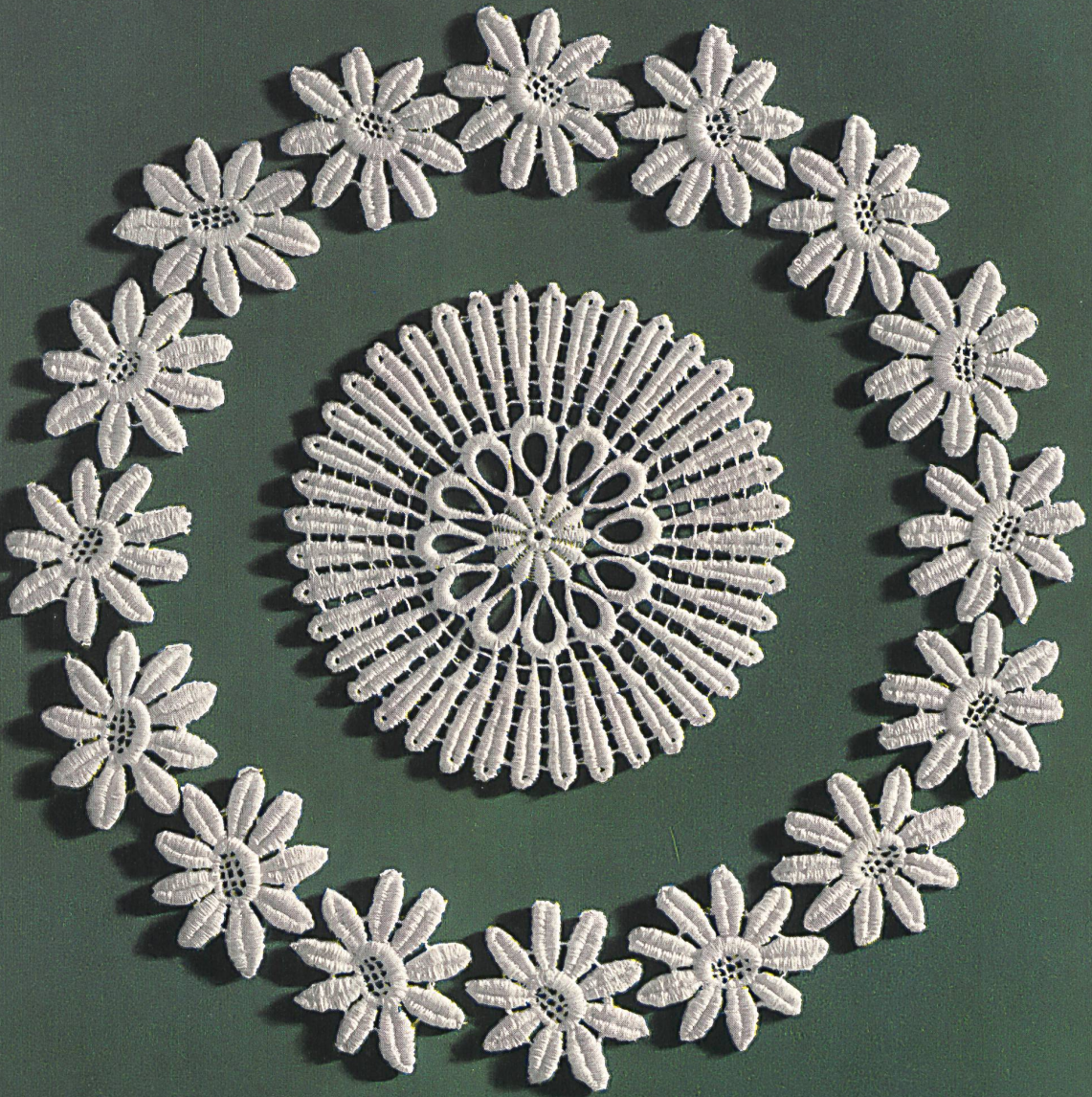


# Taco



SCHWARZ

*Nouveautés en Tissus  
unis, imprimés, brodés  
Taco S.A. Zurich*



*Jacob  
Kohner Ltd*

REBSTEIN

*Switzerland*

it's a



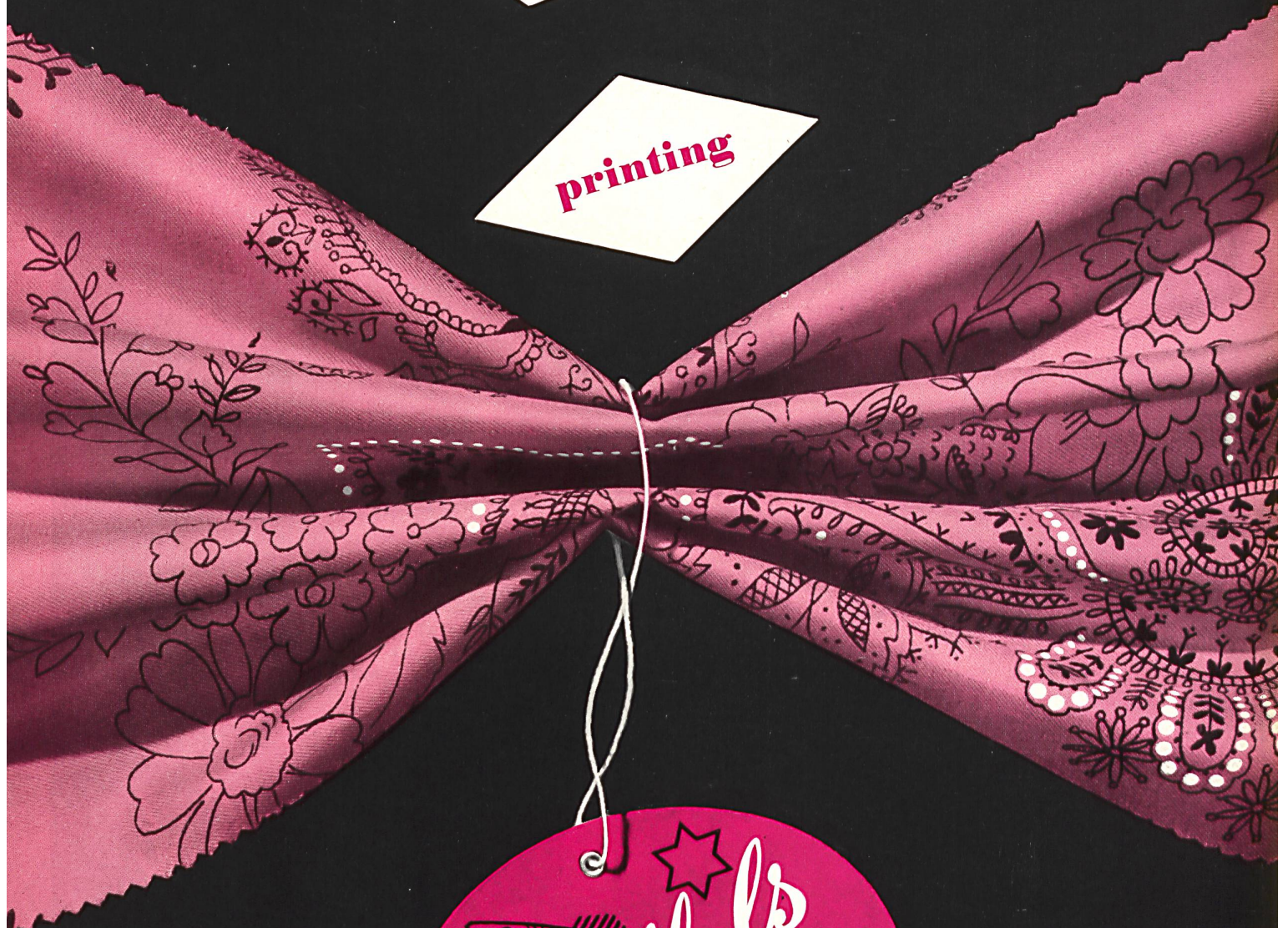
Stoffels cotton fabric right from the start

spinning

weaving

finishing

printing



Stoffel & Co. St. Gall

8 mills in Switzerland



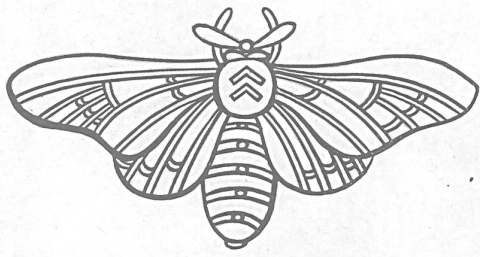
SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



EMMAR

Tissage de Soieries

ZURICH

Rudolf

Brauchbar  
et Cie.

Paris

Ulrich

New-York



BRODERIES  
GUIPURES  
BLOUSES  
COLS

*Hautes Nouveautés*

**A·N·A·E·F & Cie**

**FLAWIL (ST.GALL)**

**L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.**

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS  
EN SOIE ET RAYONNE  
UNIS ET FANTAISIES.

**L. ABRAHAM & C<sup>IE</sup>**  
9, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ  
PARIS-VIII

*Abraham Silks Company*  
15 WEST 46<sup>th</sup> STREET NEWYORK

R. ZINGGELER A.-G.

Seidenzwirnerien

Genferstrasse 3 Zürich

Telephon (051) 27 23 36

Telegramme Zinggeler

1851-1951

Hundert Jahre



-Seide

ZWIRNE aus Natur-, Kunstseiden- und vollsynthetischen Garnen,  
SPEZIAL- und MISCHZWIRNE aller Art für Weberei, Tricotage,  
Strumpf-, Beuteltuch- und Kabelfabrikation.

# 126538

A  
single  
6 figure  
number is  
sufficient...

Eine einzige  
6 stellige Zahl  
genügt...

to denote an exact shade chosen from among 15 000 different tones, thanks to SILOR, the World Color Cable Card.

Easy to use and makes possible the choice and transmission of colors by telegram, telephone or letter without sample and excluding any possibility of error.

Silor is made of pure silk, uncharged, strong, light (2 $\frac{1}{2}$  ozs.) and naturally uncrushable.

Indispensable to doublers, weavers, dyers, printers, converters, wholesalers, importers, exporters, department stores, clothing manufacturers, dress-makers, architects, applied arts, painters, etc.

um einen bestimmten Ton aus einer Auswahl von 15 000 Farben genau zu bezeichnen, dank der Welt-Kabel Farbkarte SILOR.

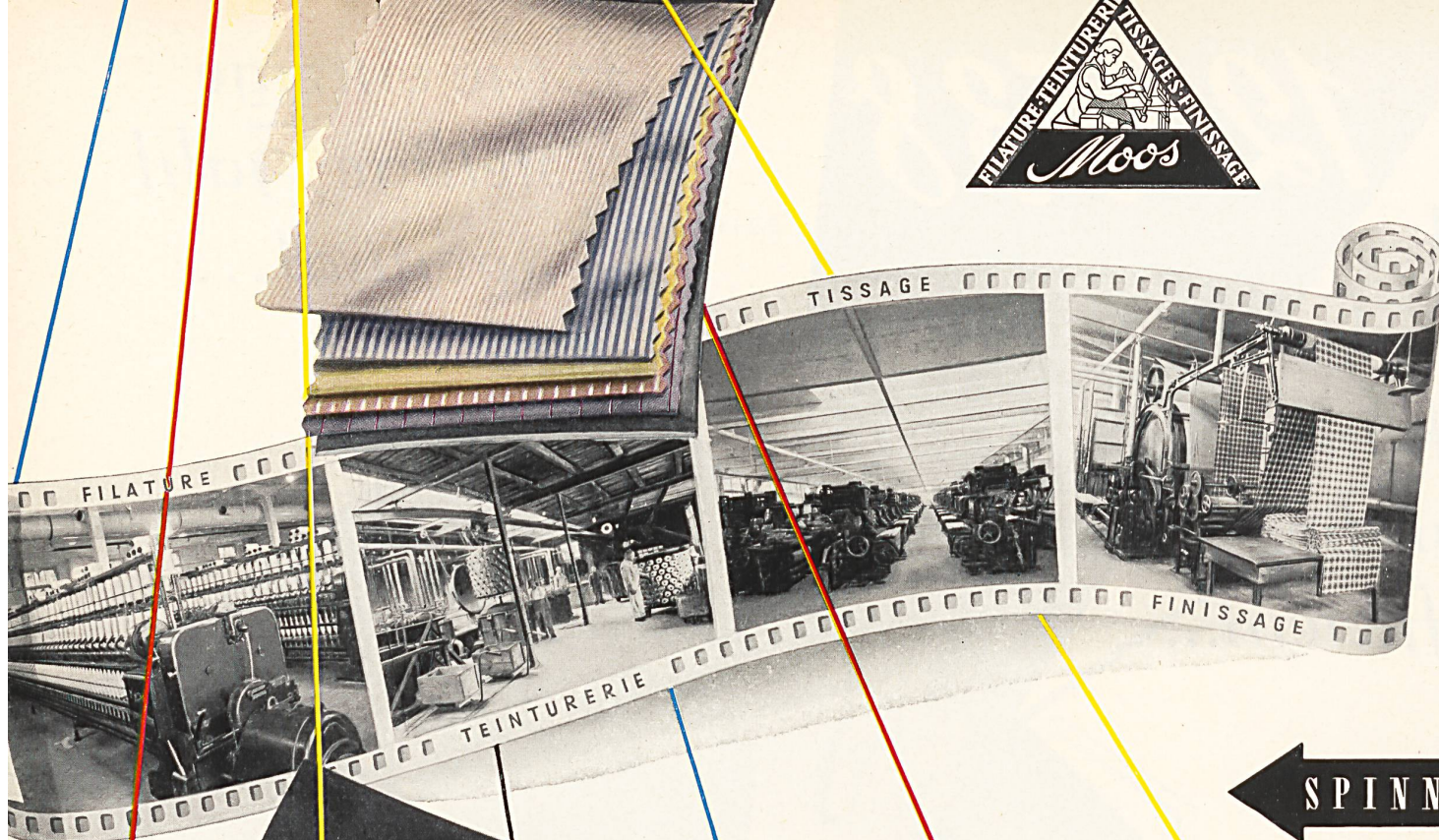
Leichte Handhabung, erlaubt Musterung und irrtumsfreie Übertragung der Farben durch Telegraph, Telefon oder Brief ohne Illustration. SILOR ist aus reiner Seide, unerschwert, solid, leicht (75 g) und von Natur aus knitterfrei.

Unentbehrlich für Zwirner, Weber, Färber, Drucker, Manipulanten, Grossisten, Importeure, Exporteure, Manufakturisten, Kaufhäuser, Konfektion, Couture, Architekten, Kunstgewerbler, Maler, usw.

„Silor“

STUDIO COLOR

Bahnhofstrasse 104 ZURICH  
Telefon 23 97 21 Telegramm: Setarti

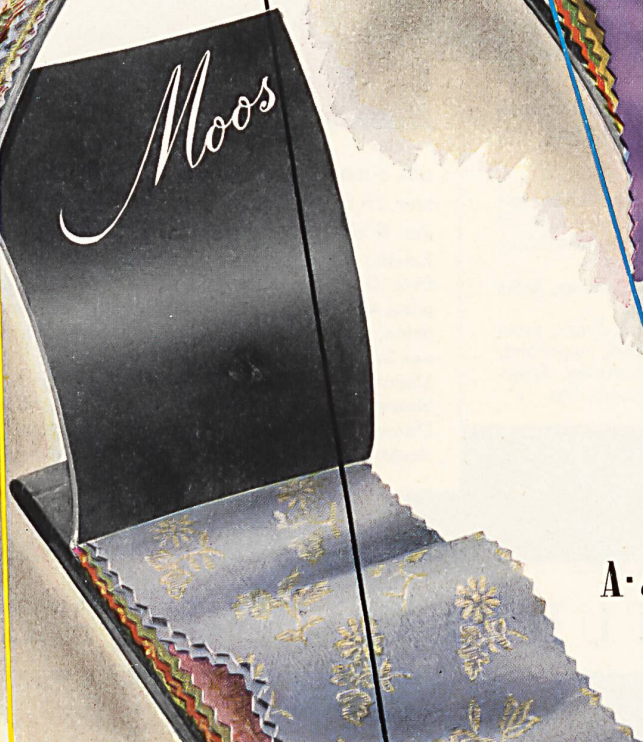
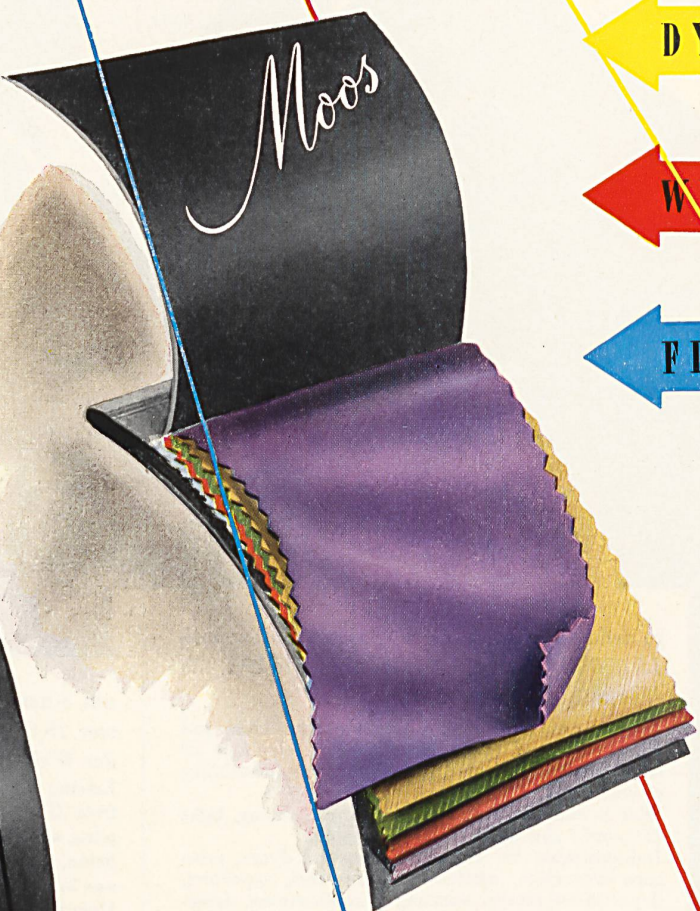
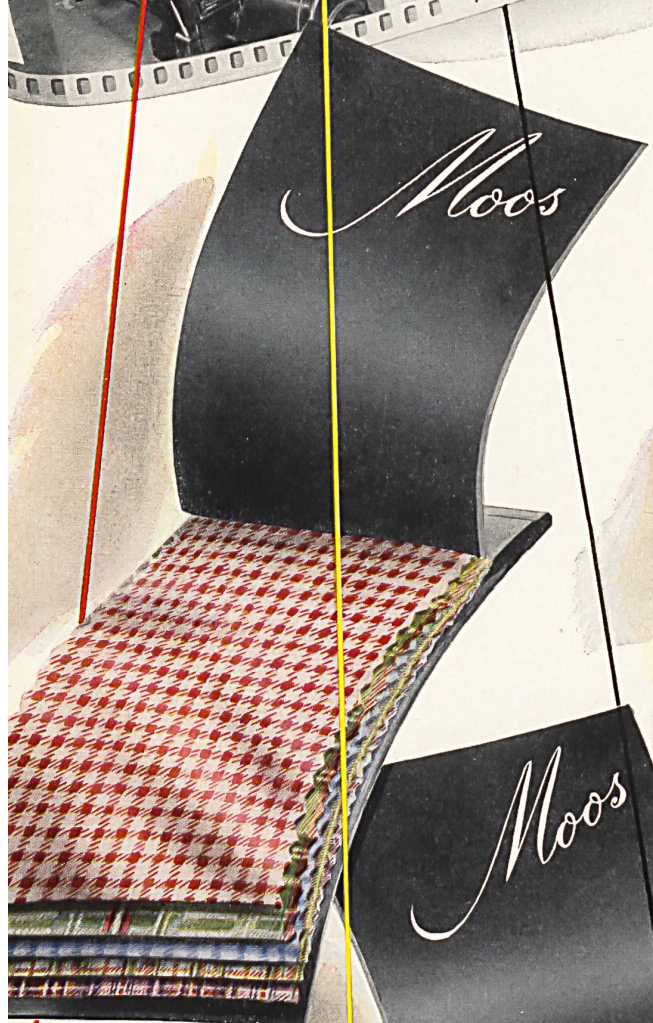


← SPINNERS

← DYERS

← WEAVERS

← FINISHERS



LIMITED  
**A-&R-MOOS, WEISSLINGEN**  
(ZÜRICH)  
SWITZERLAND



SILK AND RAYON MANUFACTURERS

HEER & CO. S.A. THALWIL

SWITZERLAND



Heer

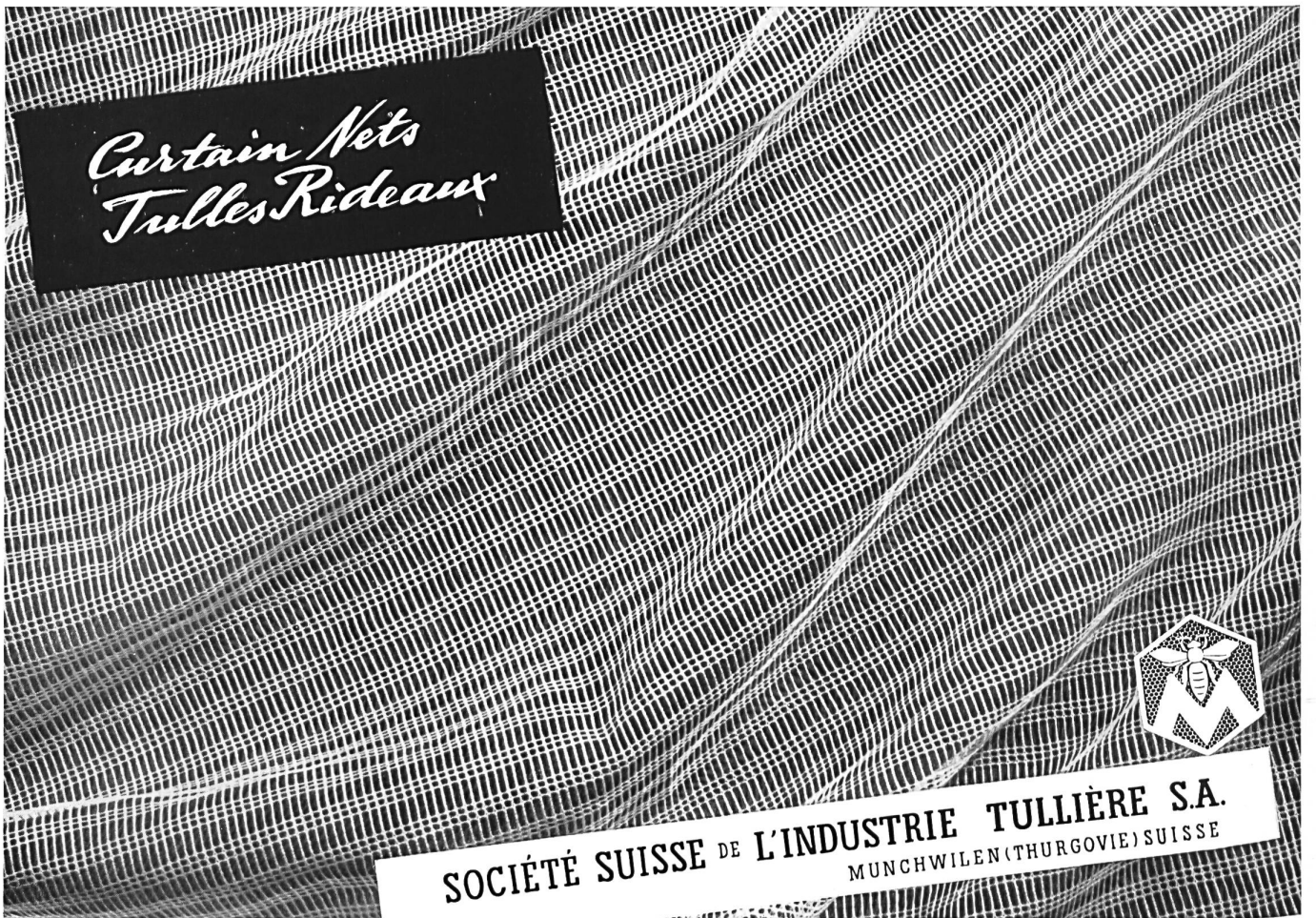
Henri Vanliame



*Ernest Schurpf  
& Cie S.A.*

*Voiles, Marquises, Unis, Fantaisies  
et Imprimés*

*St-Gall (Suisse)*

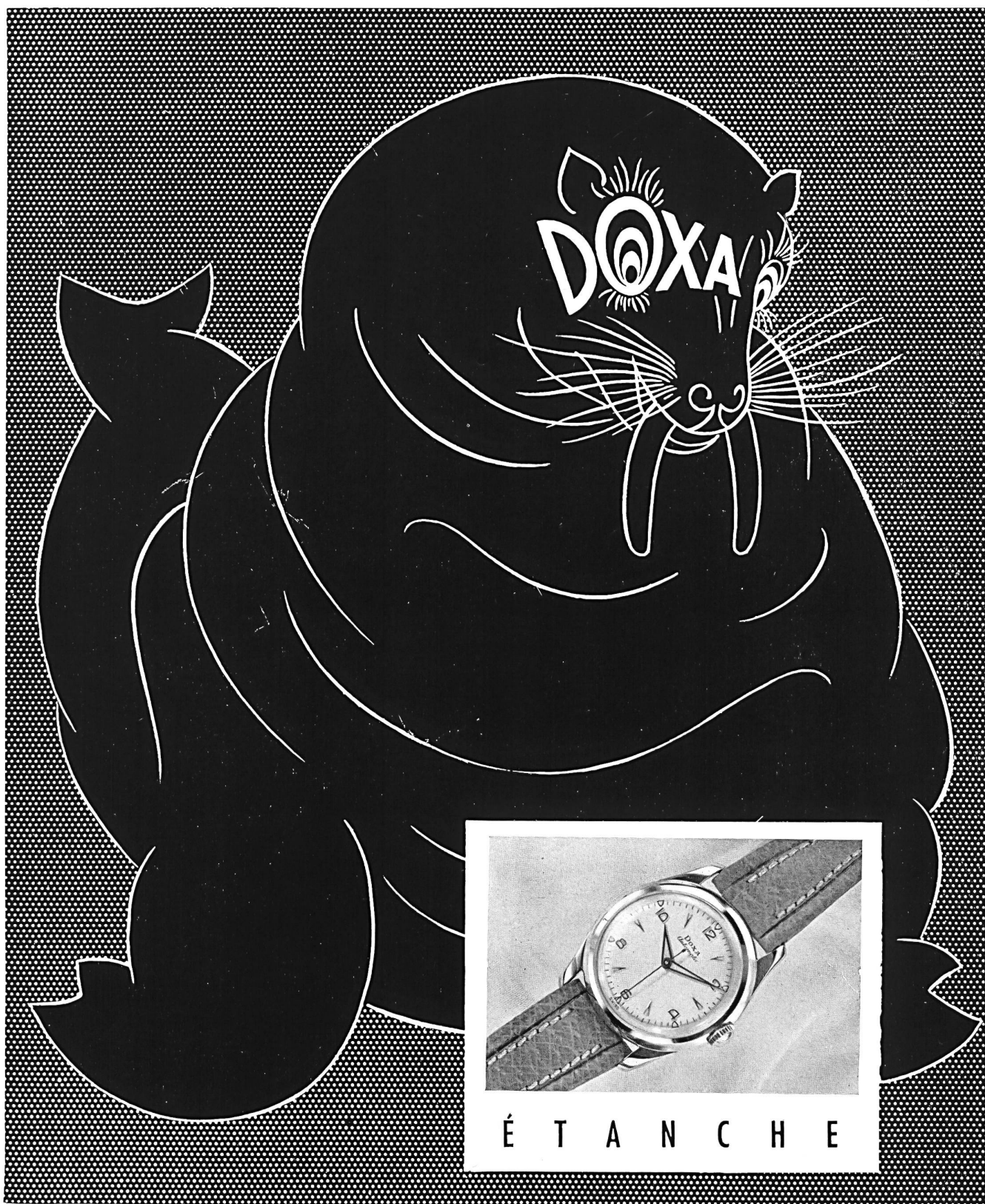


*Curtain Nets  
Tulles Rideaux*



**SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A.**  
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SUISSE

UNE MARQUE QUI SAUTE A L'ŒIL



MANUFACTURE DES MONTRES **DOXA** LE LOCLE

*Les beaux tissus*



**Stoffneuheiten**

*in Baumwolle, Kunstseide,  
Zellwolle und reiner Seide,  
gefärbt, bedruckt und Phantasie*

**Spezialität**

*die waschechte und knitterfreie  
bégé Kunstseide uni und bedruckt*

**Tissus nouveautés**

*en coton, rayonne, fibranne  
et pure soie, teints, imprimés  
et fantaisie*

**Spécialité**

*rayonne bégé lavable et infrois-  
sable, unie et imprimée*

*Guggenheim*